

О. В. ТВОРОГОВ

О составе и источниках хронографических статей Лицевого свода

А. Е. Пресняков, подробно описавший состав второго¹ и третьего² томов Лицевого свода (далее: ЛС-2 и ЛС-3), установил, что источниками хронографических статей ЛС являются Еллинский летописец второй редакции (далее: ЕЛ-2) и Хронограф редакции 1512 г. (далее: Хр. 1512).³ Но в самом описании А. Е. Пресняков постоянно ссылается на «выписки из Малалы» или «из Амартола», на «вставки» в текст этих памятников, подменяя, таким образом, ссылки на ЕЛ-2 ссылками на его источники. Отдельные неточности в описании вызваны тем, что А. Е. Пресняков сопоставлял ЛС не с текстом древнерусского перевода Хроники Амартола, а с греческим текстом по изданию Э. Г. Муральта.⁴ Впоследствии В. М. Истрин показал, что древнерусский перевод Хроники сделан с иной версии греческого текста,⁵ поэтому ряд указаний А. Е. Преснякова на отличия от Хроники Амартола теряют смысл. При сопоставлениях с Хр. 1512 А. Е. Пресняков опирался, видимо, не на текст хронографа, а на его описание в монографии А. Н. Попова.⁶ Все это умаляет ценность проделанной исследователем работы и требует нового обращения к описанию ЛС.

Наше описание не является постатейным, его цель иная — указать на соответствия текста ЛС-2 и ЛС-3 их основным источникам — ЕЛ-2, Хр. 1512 и Хронике Георгия Амартола.

ЛС-2 несколько лет назад был заново описан В. Ф. Покровской.⁷ Это описание полностью заменяет описание А. Е. Преснякова и исправляет содержащиеся в нем неточности. Поэтому мы ограничимся лишь некоторыми замечаниями.

Начиная со статьи «Видение Даниила пророка. Видение первое о Сусане» ЛС-2 обращается не к Книге Даниила, а к ЕЛ-2, обнаруживая при этом близкое сходство со списками ГБЛ, собр. Пискарева, № 162 и БАН,

¹ Рукопись БАН, 17.17.9.

² Рукопись ГПБ, F.IV.151.

³ А. Е. Пресняков. Московская историческая энциклопедия XVI века. — ИОРЯС, т. V, кн. 3, СПб., 1900, стр. 854.

⁴ Хронограф Георгия Амартола. Греческий подлинник, приготовленный к изданию Э. Г. фон Муральтом. СПб., 1859.

⁵ В. М. Истрин. Хроника Георгия Амартола в древнем славяно-русском переводе, т. II. Пгр., 1922, стр. 127—136.

⁶ А. Попов. Обзор хронографов русской редакции, вып. 1. М., 1866.

⁷ Исторические сборники XV—XVII вв. Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР, т. 3, вып. 2. Составили А. И. Копанев, М. В. Кукушкина, В. Ф. Покровская. М.—Л., 1955, стр. 14—24.